

GUIDE DE DÉPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au modèle "HEAT & COOL MODEL" (chauffage et refroidissement)

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

| | Symptôme | Cause et action |
|----------------------------------|--|--|
| FONCTIONS NORMALES | L'appareil ne se met pas immédiatement en marche. | <ul style="list-style-type: none"> Si vous éteignez l'appareil, puis le remettez immédiatement en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes afin d'éviter que le fusible grille. Si vous mettez l'appareil hors tension puis que vous le remettez sous tension à l'aide du disjoncteur, le circuit de protection fonctionne pendant environ 3 minutes, empêchant tout fonctionnement de l'appareil pendant ce temps. |
| | Bruits. | <ul style="list-style-type: none"> Pendant le fonctionnement de l'appareil et juste après l'avoir éteint, le bruit de l'eau dans les canalisations du climatiseur est audible. Un bruit est particulièrement audible pendant les deux ou trois premières minutes après la mise en marche de l'appareil (écoulement du réfrigérant). Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du cache avant réagissant au changement de température. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> *En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> En mode arrêt, un sifflement peut se faire entendre. C'est attribuable à une petite quantité de frigorigène qui traverse une tuyauterie et ce n'est pas un défaut. |
| | Odeurs. | <ul style="list-style-type: none"> Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (meuble, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil. |
| | Brouillard ou vapeur. | <ul style="list-style-type: none"> En mode Refroidissement ou Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'appareil intérieur. Il provient du refroidissement subit de l'air ambiant par le climatiseur. *En mode Chauffage, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage automatique. |
| Le flux d'air est faible ou nul. | | <ul style="list-style-type: none"> *À la mise en marche du chauffage, le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrête afin de permettre aux pièces internes de chauffer. *En mode Chauffage, quand la température de la pièce est supérieure au réglage du thermostat, l'appareil extérieur et le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrêtent. Si vous souhaitez continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat sur une température plus élevée. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> *En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (entre 2 et 16 minutes) pendant le dégivrage automatique pendant le dégivrage automatique. Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION clignote. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> En mode Déshumidification ou lorsque l'appareil vérifie la température de la pièce, le ventilateur fonctionne à basse vitesse. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> En mode de fonctionnement, le ventilateur fonctionne à basse vitesse. |
| | De l'eau sort de l'appareil extérieur. | <ul style="list-style-type: none"> *En mode Chauffage, il arrive de l'eau s'écoule de l'appareil extérieur pendant le dégivrage automatique. |
| VÉRIFIEZ À NOUVEAU | L'appareil ne fonctionne pas du tout. | <ul style="list-style-type: none"> Y-a-t-il eu panne de courant? Le fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur a-t-il été coupé? Le sélecteur POWER est-il sur la position OFF? |
| | Mauvaises performances de refroidissement (ou de * chauffage). | <ul style="list-style-type: none"> Le filtre à air est-il sale? La grille d'admission ou l'orifice de sortie sont-ils obstrués? Une porte ou une fenêtre sont-elles ouvertes? En mode Refroidissement, une fenêtre laisse-t-elle passer les rayons directs du soleil? (Fermez les tentures.) En mode Refroidissement, des appareils de chauffage ou des ordinateurs fonctionnent-ils dans la pièce? Y-a-t-il trop de monde dans la pièce? |
| | Dans le cas où l'appareil fonctionne différemment du réglage depuis la télécommande. | <ul style="list-style-type: none"> Est-ce que les batteries sont mortes ? Est-ce que les batteries sont installées correctement? |

Si le problème persiste après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé, ou si le voyant TIMER clignote, arrêtez immédiatement le fonctionnement de l'appareil, coupez le disjoncteur puis prenez contact avec du personnel technique agréé.

FICHE TECHNIQUE

| MODÈLE | AR□A07L | AR□A09L | AR□A12L | AR□A14L | AR□A18L | AR□A22L |
|---------------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| ALIMENTATION | 220 - 240 V ~ 50 Hz | | | | | |
| MODE FROID [kW] | 2,15 | 2,80 | 3,50 | 4,00 | 5,30 | 6,00 |
| CHAUFFAGE [kW] | 2,45 | 3,10 | 4,10 | 4,80 | 5,60 | 6,30 |
| DIMENSIONS ET POIDS | | | | | | |
| HAUTEUR [mm] | 217 | | | | | |
| LARGEUR [mm] | 663 | | 953 | | | |
| PRONFONDEUR [mm] | 595 | | | | | |
| POIDS [kg] | 18 | | 25 | | | |

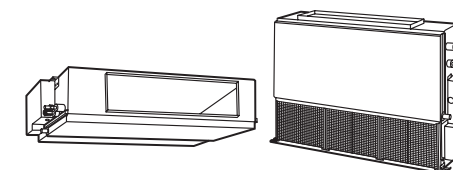
Information sur le niveau sonore : Conformément aux Normes IEC 704-1 et ISO 3744 le niveau sonore maximum émis tant par l'appareil intérieur que l'appareil extérieur ne peut dépasser 70 dB (A).

AIRSTAGE™

CLIMATISEUR

CONSERVER CE MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

MODÈLE CANAL
ACCROCHÉ AU PLAFOND
ACCROCHÉ AU SOL



P/N 9378047020 Français

FUJITSU GENERAL LIMITED

MODE D'EMPLOI

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS" et les respecter correctement. Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité; veuillez à respecter les conditions d'utilisation.

| | |
|--|---|
| ⚠ DANGER! | Ce signe indique des démarches qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique. |
| <ul style="list-style-type: none"> N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur. Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez votre appareil à un centre de réparation agréé pour toute réparation. En cas de déménagement, faites appel à votre centre de réparation agréé pour le débranchement et l'installation de l'appareil. Veillez à ne pas rester trop longtemps directement exposé au flux d'air froid | <ul style="list-style-type: none"> produit par l'appareil. N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission d'air. Ne mettez pas le climatiseur en service ou hors service en coupant le disjoncteur ou en débranchant le cordon d'alimentation secteur. Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation secteur. |

| | |
|--|---|
| ⚠ AVERTISSEMENT! | Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voire la mort de l'utilisateur. |
| <ul style="list-style-type: none"> En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez un centre de réparation agréé. | <ul style="list-style-type: none"> Couper partiellement l'alimentation ne mettra pas totalement l'appareil hors tension. Assurez-vous toujours de bien couper l'alimentation via le disjoncteur pour mettre l'appareil hors tension. |

| | |
|---|--|
| ⚠ ATTENTION! | Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens. |
| <ul style="list-style-type: none"> Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou vers un appareil de chauffage. Ne grimpez pas sur le climatiseur et ne déposez pas d'objets sur celui-ci. Ne suspendez pas d'objets à l'appareil intérieur. Ne déposez pas de vase de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur. N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau. N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pour une période prolongée. Toujours couper l'alimentation électrique lors du nettoyage du climatiseur et lors du changement du filtre à air. Ne touchez pas l'échangeur de chaleur lorsque vous retirez ou remplacez les filtres à air afin d'éviter toute blessure. Assurez-vous que les enfants n'avalent pas les batteries. Retirez les batteries de la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée pendant une longue période afin de prévenir toute fuite possible de liquide des batteries et tout dommage à l'appareil. Si vous mettez vous mettez au contact (peau, yeux, bouche) avec le liquide qui fuit, lavez avec une quantité importante d'eau et consultez votre docteur. | <ul style="list-style-type: none"> Retirez les batteries mortes et jetez les proprement dans un endroit approprié par les autorités. N'essayez pas de recharger les batteries vides. Les vannes de raccordement sont soumises à la chaleur pendant l'opération de chauffage; toujours les manipuler avec la plus grande précaution. Vérifiez si le support d'installation est en bon état. Ne placez pas des animaux ou des plantes directement dans le courant d'air de l'appareil. En hiver, lors du redémarrage après une longue période d'inutilisation: Mettre l'appareil sous tension au moins 12 heures avant sa mise en marche. Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur. Éloignez aliments entreposés, plantes, animaux, instruments de précision et objets d'art d'un climatiseur. N'appliquez aucune forte pression sur les ailettes du radiateur. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans ses filtres à air. N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission ni l'orifice de sortie. Veillez à tenir tout équipement électronique à un mètre au moins des appareils intérieur et extérieur. Lors de l'installation des appareils intérieur et extérieur, veillez à ce que ceux-ci soient hors de portée des jeunes enfants. N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité du climatiseur. |

CONSEILS D'UTILISATION

Performance de chauffage

- Le principe de fonctionnement de cet appareil est celui d'une pompe à chaleur: il absorbe la chaleur en provenance de l'extérieur et la transfère à l'intérieur. Par conséquent, les performances diminuent au fur et à mesure que la température extérieure diminue. Si vous trouvez que les performances du climatiseur ne sont pas suffisantes, recourez à un appareil d'appoint.
- Ce type de climatiseur permet de réchauffer toute la pièce grâce à une bonne circulation de l'air. Il faut donc parfois attendre un certain temps avant que la pièce se réchauffe après avoir mis l'appareil en marche.

Priorité refroidissement / chauffage (Série J uniquement)

- Si un autre appareil intérieur fonctionne déjà en mode Refroidissement dans le système réfrigérant, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode Chauffage. (Le fonctionnement en mode refroidissement ou déshumidification continuera.)
- Si un autre appareil intérieur fonctionne déjà en mode Chauffage dans le système réfrigérant, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du

mode Refroidissement ou Déshumidification (Le fonctionnement en mode chauffage continuera).

Opération de récupération de l'huile

Régulièrement, l'opération de récupération de l'huile prend place pour renvoyer l'huile du compresseur vers l'appareil extérieur. L'appareil s'arrête alors de fonctionner pendant cette opération. Pendant qu'elle a lieu, le témoin OPERATION (rouge) clignote.

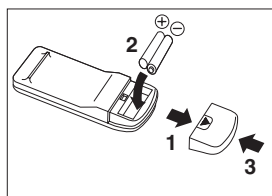
Dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur

En mode Chauffage, quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, du givre peut se former sur l'appareil extérieur, ce qui réduit les performances. Afin d'éviter cette perte de performance, l'appareil est équipé d'un système de dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur. Si du givre se forme, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage agit brièvement (environ 2 à 16 minutes).

Pendant le dégivrage automatique, le voyant (rouge) OPERATION clignote.

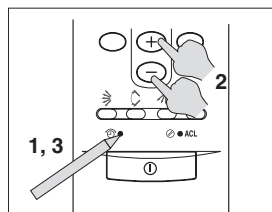
PRÉPARATION

INSTALLER LES BATTERIES (R03/LR03 x2)



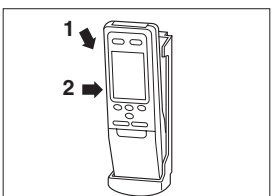
1. Pressez et glissez le couvert.
2. Insérez les batteries. Assurez-vous de suivre les marques de polarité indiquées dans le compartiment.
3. Reglissez le couvert pour le fermer.

RÉGLAGE DE L'HORAIRE COURANT

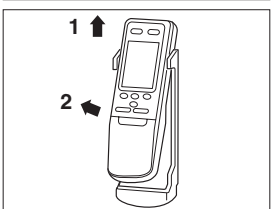


1. Appuyez sur le bouton TIME ADJUST (Ajuster l'horaire).
2. Appuyez sur le bouton + / -.
3. Appuyez sur le bouton TIME ADJUST (Ajuster l'horaire).

LE SUPPORT DE LA TÉLÉCOMMANDE



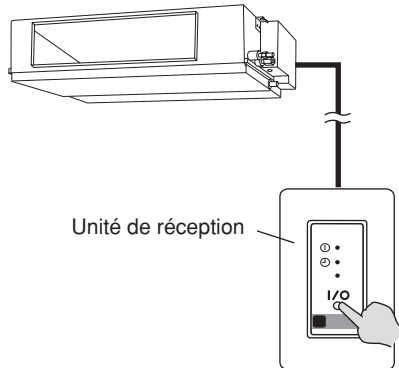
- Pour ajuster la télécommande sur le support**
1. Insérer.
 2. Pressez.



- Pour retirer la télécommande du support**
1. Glissez vers le haut.
 2. Retirez.

FONCTIONNEMENT MANUEL-AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO (Manuel-automatique) si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.



Appuyer sur le bouton MANUEL-AUTOMATIQUE (1/0) sur l'unité de réception.

Pour désactiver ce mode, appuyez à nouveau sur la touche MANUEL-AUTOMATIQUE (1/0).

REMARQUES

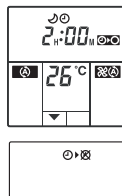
- Chaque fois que vous appuyez sur MANUAL AUTO (Manuel-automatique) fera alterner marche et arrêt.
- Quand le climatiseur est contrôlé depuis l'unité de réception, celui-ci va opérer sous les mêmes conditions que celle du mode automatique sélectionné depuis la télécommande.
- La vitesse du ventilateur est réglée sur "Automatique" et le réglage du thermostat est sur 23°C.

FONCTIONNEMENT

HORLOGE D'ARRÊT SOMMEIL

Pour régler ou changer l'horloge d'arrêt sommeil.

1. Appuyez sur le bouton (SOMMEIL).
2. Appuyez sur le bouton + / -.



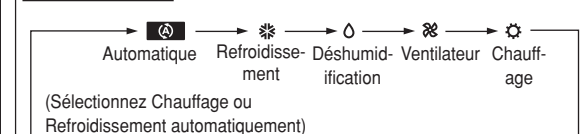
Pour annuler l'horloge d'arrêt sommeil

Appuyez sur le bouton. Sélectionnez (L'horloge a réinitialisé). Le climatiseur reviendra au fonctionnement normal.

CONTROL PRINCIPAL

Appuyez sur le bouton lors du fonctionnement.

REMARQUES



TEMPÉRATURE

Appuyez sur + / - lors du fonctionnement.

REMARQUES

Réglage de l'intervalle de température
 Automatique 18 à 30°C
 Chauffage 16 à 30°C
 Refroidissement/
 Déshumidification 18 à 30°C
 Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur standard, et peut différer de la température actuelle de la chambre.

MARCHE / ARRÊT

A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'appareil se mettra en marche ou en arrêt.

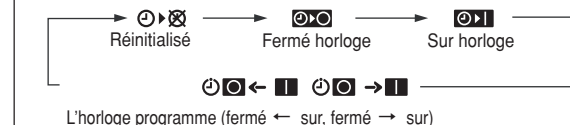
REMARQUES

- (1) La télécommande doit être dirigée vers le récepteur de signal afin de fonctionner correctement.
- (2) Intervalle d'opération : approximativement 7 mètres.
- (3) Son de bip
 - Quand un signal est bien reçu par le climatiseur, un son de bip sera entendu 2 fois.
 - Si un signal invalide est reçu par le climatiseur, un son de bip sera entendu 5 fois.
 - Si aucun son de bip n'est entendu, appuyez une deuxième fois sur le bouton de la télécommande.
- (4) Les boutons à l'exception des boutons SOMMEIL, AJUSTER L'HORAIRE et ACL peuvent être sélectionnés lors du fonctionnement.
- (5) Horloge PROGRAMME
 - L'horloge PROGRAMME vous permet d'intégrer opérations horloge FERMÉ et SUR en un seul temps.
 - La première fonction horloge à opérer sera celle la plus proche du temps courant.
- (6) Horloge SOMMEIL
 - Pour éviter un sur-chauffage ou un sur-refroidissement durant que vous dormez, la fonction horloge SOMMEIL change automatiquement la température en concordance avec le réglage de l'horloge. Une fois la durée du réglage terminée, le climatiseur se met en arrêt.
- (7) Lors du raccordement à d'autres contrôleurs, l'unité d'intérieur peut être contrôlée par les autres contrôleurs.
- (8) La télécommande à fil ou la simple télécommande peut être utilisées avec cet appareil.

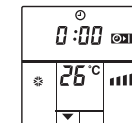
L'HORLOGE SUR / FERMÉ

1. Appuyez sur le bouton. Sélectionnez (Fermé horloge) ou (Sur horloge).

REMARQUES



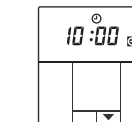
2. Appuyez sur le bouton + / -.



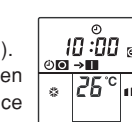
HORLOGE PROGRAMME

Pour régler ou changer l'horloge PROGRAMME

1. Appuyez sur le bouton. Sélectionnez (Fermé horloge).
2. Appuyez sur le bouton + / -.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster l'horloge Sur.

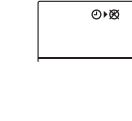


4. Appuyez sur le bouton. Sélectionnez (Horloge programme). (Si l'horloge Sur a été sélectionné pour opérer en premier, l'appareil s'arrêtera de marcher à ce point.)



Pour annuler l'horloge PROGRAMME

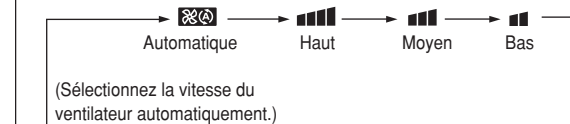
Appuyez sur le bouton. Sélectionnez (L'horloge a réinitialisé). Le climatiseur reviendra à l'opération normale.



VITESSE DU VENTILATEUR

Appuyez sur le bouton lors du fonctionnement.

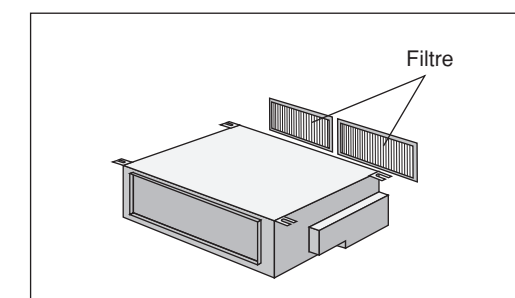
REMARQUES



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

INSTALLATION DU FILTRE À AIR

Assurez-vous que le filtre est toujours installé dans la grille d'admission de l'unité intérieure.



REMARQUES

Les filtres peuvent être achetés chez votre vendeur local.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Enlever la poussière du filtre à air avec un aspirateur; ou laver le avec un détergent synthétique, puis séchez le dans l'ombre et réinstallez le.

REMARQUES

- Quand l'appareil est utilisé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur de celui-ci, ce qui réduit ses performances. Il est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous effectuez vous-même. Pour en savoir plus, consultez un centre de réparation agréé.
- Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, utilisez une eau de 40°C maximum, évitez les détergents abrasifs et les produits volatiles, comme le benzène ou les dissolvants.
- Ne vaporisez pas d'insecticide ou de la laque sur le boîtier de l'appareil.
- Durant les périodes d'usage normal, les filtres à air doivent être nettoyés chaque deux semaines.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un mois ou plus, sélectionnez le mode Ventilation et faites fonctionner l'appareil pendant une demi-journée afin de bien sécher les organes internes.